

# Die neue ES - Serie: mehr Leistung für mehr Produktivität

Die ES-Elektroscheren von JLG warten mit einer noch nie da gewesenen Leistung und Vielseitigkeit im Innen- und Außeneinsatz auf. Der extrem effiziente Elektrodirektantrieb, mit dem alle Maschinen dieser Serie ausgerüstet sind, sorgt für branchenführende Leistungsdaten und einen deutlich leiseren Betrieb.

Ein verbessertes Bedienpult erlaubt praktische Einhandbedienung. Die durchdachte Integration wichtiger Komponenten in einer einzigen Baugruppe reduziert den Wartungsbedarf und die Betriebskosten. Kombiniert mit unserem exklusiven Workstation in the Sky™ Zubehör sind die ES-Scherenarbeitsbühnen ein starker Partner für jeden Job.



#### JLG DEUTSCHLAND

Max-Planck-Str. 21, 27721 Ritterhude (Hjöl)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 10, Fax: -35 (Vertrieb)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 20, Fax: -35 (Kundendienst)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 30, Fax: -45 (Ersatzteile)  
Internet: [www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de), e-mail: [info@jlg-deutschland.de](mailto:info@jlg-deutschland.de)

[www.jlg.com](http://www.jlg.com)

**JLG**



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

6. Jahrgang Nr. 41

**Vertikal Verlag**  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net  
▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
Warren Wadsworth, ww@vertikal.net  
Korrespondent für GB + USA,

▶ **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel.: +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax: +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail: hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel.: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Arthur Schavemaker, Kenter & Co,

Postbus 130, Spoorstraat 21,  
NL-7470 AC Goor, Niederlande.  
Tel.: +31 (0)547 275005, Fax: +31 (0)547 271831  
E-mail: arthur@kenter.nl

**UK, USA and all other areas:**

Jake Porterhouse  
PO Box 3227, Brighton BNI 4UR, UK.  
Tel.: +44 (0)1273 884422 Fax: +44 (0)1273 884477  
E-mail: jp@vertikal.net

▶ **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
E-mail: lws@vertikal.net

**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

**Verlagsberater:** Tim Whiteman

ⓘ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzel exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2004

ISSN 1436-7831



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



**CRANES & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**

Die Sonnenblume ist das Symbol der Platformers' Days, wo zahlreiche Neuheiten präsentiert werden.

**Ausblick 2005 15**



„Krane begeistern mich“ 43



**Unaufhaltsame Raupenkrane 32**



**Gemischte Gefühle 37**



**Die Kleinen ganz Groß 41**

**Inhaltsverzeichnis**

**PANORAMA**

**Messekalender 5**  
**Neueste Nachrichten 7**  
Wieder Liftfluxscheren/Ruthmann baut aus/Neue Typenbezeichnung bei Liebherr

**MENSCHEN**

**Ausblick 2005 15**  
Wie wird das nächste Jahr? *Kran & Bühne* startet wieder seine große Leserumfrage. Nehmen Sie teil.  
**Besser als erwartet 16**



Die ersten 18 Monate sind für Hans Georg Frey besser, als erhofft verlaufen. Rüdiger Kopf sprach exklusiv mit dem Geschäftsführer von Liebherr Ethingen.

**„Krane begeistern mich“ 43**

Vor einem Jahr ist die Kranagentur Werner in Zweibrücken gestartet. Rüdiger Kopf sprach mit einem der beiden Geschäftsführer Andreas Werner über seine Beweggründe.

**MASCHINEN**

**Unaufhaltsame Raupenkrane 32**  
Der Markt der Kettengeräte erlebt in der jüngsten Vergangenheit einen regelrechten Boom. Torsten Hansen hat sich umgehört.  
**Gemischte Gefühle 37**

In der Vermietung sind die Anhängerbühnen leicht unter Druck gekommen. Die Hersteller hingegen zeigen sich zufrieden. Marktgeschehen und Neuheiten von Rüdiger Kopf

**EVENTS**

**Das Treffen der deutschen Bühnenbranche 18**  
Die Platformers' Days laden wieder nach Hohenroda. Die Informationsbörse Nummer 1 der deutschen Bühnenbranche lockt auch mit Neuheiten und natürlich dem Vertikal Check.

**Die Kleinen ganz Groß 41**

Die Modelshow in Geldermalsen ist der Höhepunkt des Modellbaujahres. Impressionen von Jens Hadel.

**Kranvermieter üben Kritik 42**



Auf der Crane Safety Conference forderten britische Kranvermieter bessere Standards. Eindrücke von Leigh Sparrow.

**WEBSEITENVERZEICHNIS 44**

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

**EINBLICK 45**

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

**KB LADEN 46**

**KLEINANZEIGEN 47**